FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 162
Enu. 30

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 162 Jacques Cartier — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 4 — {in / dans} Outremont — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 12

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par ____ {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (Specify age when afflicted) / INFIRMITÉS (Indiquer l'âge auquel l'infirmité a commencé)	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in township or parish, street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse; côté, rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton de la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou ailleurs du principal emploi ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State whether person is employer, employe or working on own account. / Mentionner si la personne est employeur, employé ou travaillant à son compte.	Weeks employed in 1910 at each occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à chaque emploi ou métier.	Weeks employed in 1910 at all other occupations or trades, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux qu'à son emploi ou son métier.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois secondaires ou métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour for those paid by the hour—Cents / Taux du gain par heure pour ceux qui sont payés à l'heure—Cents	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in coming year. / Coût de l'assurance dans l'année qui vient.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée ordinairement.	Can (1) converse in (2) speak and (3) write English or French. / Sait (1) converser (2) parler et (3) écrire en anglais ou en français.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
100	102	Chaussé Aeride	1433 St. Hubert	m	Head	m	Jan	1868	43	St Scholastique			French	Canadian	R. Cath	Architect			ye		Montréal	5-2		36		2500		5000	40	235		ye	ye	F				
2		Alice	"	f	wife	m	June	1868	42	Pointeclaire			"	"	"																							
3		Marcel	"	m	son	s	July	1902	9	Montréal			"	"	"																	10	"	"	F			
4		Fernand	"	m	son	s	Dec	1904	6	"			"	"	"																	1	"	"	"			
5		Bourgeois W.E.	"	m	grand-father	m	July	1835	36	"			"	"	"	Principal	9-1-38		ye		Com. school	44		35		1000		3000	30	65-00		ye	ye	F				
6		Mad. W.E.	"	f	mother	m	Oct	1837	34	"			"	"	"																		ye					
7	101	103	Mousseau George	2334 Marquette	m	Head	m	Feb	1880	31	P.Que			"	"	"	Pa vendeur	1-6-12		ye		salesp.	52		50		600		2000	91	48-00		ye	ye	F				
8		Celina "	"	f	wife	m	June	1880	31	"			"	"	"																		"	"	"				
9	102	104	Delorme Adhemar	Outremont	m	Head	m	March	1869	42	"			"	"	"	magasinant	10-0-30		ye		commerce							2000	45	2000	2100							
10		Delphonsine	"	f	wife	m	Sept	1872	39	"			"	"	"															1000	39	42							
11			Leonidas	"	m	son	s	Jan	1891	20	"			"	"	"	Asst merchant	6-7-91		ye		Private house	52		52		500		6000	20	115		"	"	71				
12			Jeanne	"	f	daughter	s	June	1895	15	"			"	"	"															1000	18	42	10	ye	ye	F				
13			Juliette	"	f	daughter	s	Oct	1895	16	"			"	"	"															1000	16	42	10	"	"	"			130	
14			Hermaine	"	f	daughter	s	Oct	1897	14	"			"	"	"															1000	14	42	10	"	"	"				
15			Lucien	"	m	son	s	Dec	1898	13	"			"	"	"															1000	13	42	10	"	"	"				
16			René	"	m	son	s	Nov	1900	11	"			"	"	"															1000	11	42	10	"	"	"				
17			Gilberte	"	f	daughter	s	July	1901	10	"			"	"	"															1000	10	42	10	"	"	"				
18			Maurice	"	m	nephew	s	July	1884	26	"			"	"	"	Farmer helper	2-3-05		ye														"	"	"				
19			Laflèur Alma	"	f	niece	s	Aug	1891	20	"			"	"	"	Housekeeper	2-3-08		ye														"	"	"				
20			Huay Albert	"	m	Domestic	s	May	1889	22	"			"	"	"	Chauffeur	2-6-01		ye		Private fam	52		60		700						"	"	"				
21			Cocils Albert	"	m	Domestic	s	Oct	1893	17	"			"	"	"	chore boy	2-9-04		ye		"	52		60		150						"	"	"				
22	103	105	Godboat J.A.D.	1035 Laurier	m	Head	s	Aug	1879	32	"			"	"	"	D'anglais	10-1-22		ye									1000	52	29-00		"	"	F+E				
23	104	106	Johnalen James	15-9 Querbert St	on	Head	m	Nov	1881	29	Ontario			"	Canadian	Protest	Manager	10-1-22		ye			52		45		1600		3000	52	600	125	"	"	E				
24			Sybil	"	f	wife	m	June	1886	24	England			"	"	"																		"	"	"				
25			Wilfred	"	m	son	s	May	1911	1/2	P.Que			"	"	"																							
26	105	107	Page Thos	3746 Decelles	m	Head	m	Jan	1869	42	Ont			English	Canad.	Anglican	soldier	3-6-00		ye									4000	42	75		ye	ye	E				
27			Lizzie	"	f	wife	m	July	1868	43	N.S			Irish	"	"																	ye	"	"				
28	106	108	Mitchell John	2296 Hutchison	m	Head	m	April	1870	41	P.Que			English	"	Protest	Inspector	11-5-68		ye		Telegraph	52		42		15-00		1000	01	39		ye	ye	E				
29			Edith Laura	"	f	wife	m	June	1873	38	Ont			"	"	"																		ye	ye	"				
30	107	109	Beaudry Emelie	219 McDougall	f	head	w	July	1834	76	P.Que			French	"	R.Cath																	ye	ye	F+E				
31			Papineau Alexina	"	f	daughter	w	Feb	1855	56	"			"	"	"																		"	"	"				
32			Emilie Anne	"	f	grand-dau	s	July	1884	26	"			"	"	"																		"	"	"				
33			Colin Stephenine	"	f	servant	s	Aug	1839	71	"			"	"	"	Servant	2-9-04		ye														"	"	F+E				
34	108	110	Wackley J.M.	1090 Fairmount	m	Head	m	Jan	1875	33	"			"	"	Protest	Engineer	9-5-11		ye		Electrical	52	52	54	5	1200	600	4000	00	125		"	"	"				
35			Emily Edith F	"	f	wife	m	Dec	1879	32	"			"	"	"																		"	"	E				
36																																						
37																																						
38																																						
39																																						
40																																						
41																																						
42																																						
43																																						
44																																						
45																																						
46																																						
47																																						
48																																						
49																																						
50																																						

86000 23000 323800